

NUMÉRO D'URGENCE  
NOODNUMMER

112  
112



Tracé .gpx  
Route .gpx

> D'autres boucles sont à votre disposition. Demandez-les. Er saam ook nog andere tochten tot uw beschikking. Vraag er naar.

<http://randos.lorraine-gaumaise.com>

Crédits photos : La Lorraine gaumaise - Michel Laurent - Philippe Toussaint - Didier Dormal - Gwendoline Egon - Adèle Reuter  
Editeur responsable : Office de Tourisme Transfrontalier du Pays de Montmédy  
Graphisme : Ludéquip / Gwendoline Egon / Louise Charlier



## n°4 La terre du milieu et ses légendes Midden-aarde en legendes

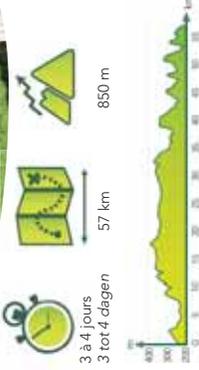


Boucle de randonnée pédestre  
Wandelpad voor voetgangers

> Cartes / kaarten  
IGN 1/20 000 : 68/5-6 ; 71/1-2



Montauban



# La lorraine gaumaise

NL  
FR

Omgeving rond het allé in Sainte-Marie. Het water in de vallei van Reims is schitterendrijg wendeling door de streken van Virton; ontlazen bosgaafplaats en arboretum van Bellefontaine; natuurreservaat van Cwette in Meks-d'Avant-Virton. ...

Site de l'hera à Sainte-Marie, plan d'eau de la Vallée de Reims; pontons de Virton; cimetière militaire et arboretum de Bellefontaine; réserve naturelle de la Cwette à Meks-d'Avant-Virton. ...

Et ausi...  
En ook...



Des artistes « Capturs de Songes » se sont laissés envouter par les lieux pour y inscrire des sculptures, des installations landart, des amonrphoses, des structures en osier vivant... A votre tour de parcourir ces lieux empreints d'enchantement et de poésie verte. L'itinéraire balisé est d'une longueur de 1,5 km.

De kunstenaars «Dromenvargers» werden door de omgeving geïnspireerd om er sculpturen, land art installaties, anamorfe, levende wilg structuren, ... te installeren. Uw beurt om deze omgeving vol betovering en groene poëzie te doorstruiven. De route is gemarkeerd over een lengte van 1,5 km.

### 6 SENTIER DES SONGES DROMENPAD

### 4 MONTAUBAN MONTAUBAN

Haut lieu de l'archéologie gaumaise, le site de Montauban classé « Patrimoine majeur de Wallonie » témoigne de trois périodes successives d'occupation. Ce lieu de refuge présente les ruines d'un donjon, château que la légende attribue aux Quatre Fils Aymon. Un musée lapidaire s'intègre remarquablement dans le site et constitue un véritable temple édifié en l'honneur de la sculpture romaine. Des installations artistiques animent annuellement le lieu.

Mekka van de archeologie van Gaume, de site van Montauban geclasseificeerd als «Belangrijkste Erfgoed van Wallonië» toont drie opeenvolgende periodes van bezetting. Dit toevluchtsoord toont de ruïnes van een donjon, het kasteel dat de legende toeschrijft aan de Vier Heemskinderen. Een lapidair museum integreert zich opvallend in de site en vormt een ware tempel gebouwd ter ere van de Romeinse beeldhouwkunst. Kunstinstallaties animeren de plaats jaarlyks.



### 5 POINT DE VUE DES ÈPERONS BARRÉS UITZICHT IN DE ÈPERONS BARRÉS

De ce superbe point de vue, vous pouvez apercevoir plusieurs collines boisées. Certains de ces promontoires ont servi de site de défense et ont été aménagés et utilisés à l'époque protohistorique (Age du fer). Ces places ainsi fortifiées sont appelées des éperons barrés. Ils servaient de refuges en cas d'invasion et de lieux de vie pour certains.

Vanaf hier kunt u een aantal beboste heuvels zien. Sommige van deze landrongen diende als verdedigingsstuk en zijn gebouwd en gebruikt in protohistorische tijden (Izertijd). Deze goed versterkte plaatsen worden 'éperons barrés' genoemd. Ze dienen als schuilplaatsen in het geval van een invasie en ook als leefplaatsen voor sommigen.

### 2 GROS CRON

« La Cranière » ou « Gros Cron » est un impressionnant rocher escarpé de 20 mètres de haut d'ou coule un petit ruisseau aux allures insolites. Il est formé de multiples couches de cron, de pierre spongieuse et grise constituée au cours des millénaires par les eaux d'une source aux propriétés pétrifiantes.

« La Cranière » of « Gros Cron » is een indrukwekkende rots van 20 meter hoog waar een beekje met ongebruikelijke bron stroomt. Het bestaat uit meerdere lagen van cron, sponsachtig en grijze steen dat gedurende duizenden jaren opgebouwd werd door het water van een bron.

### 3 LES ABATTIS DE «ABATTIS»

Cette réserve naturelle d'une superficie de 24 ha est située non loin de l'actuel lit de la Semois. Un bras mort de cette dernière donna naissance à cette zone particulière où orchidées, cigognes, marins-pêcheurs et bien d'autres évoluent en toute quiétude.

Dit natuurgebied met een oppervlakte van 24 hectare ligt niet ver van de huidige bedding van de Semois. Een rivierarm van deze laze geeft aanleiding tot dit specifieke gebied waar orchiddeën, ooievaars, jivoxgals en vele anderen evoluteren in vrede.



**1 MUSÉE GAUMAS DE VIRTON  
GAUME MUSEUM VAN VIRTON**

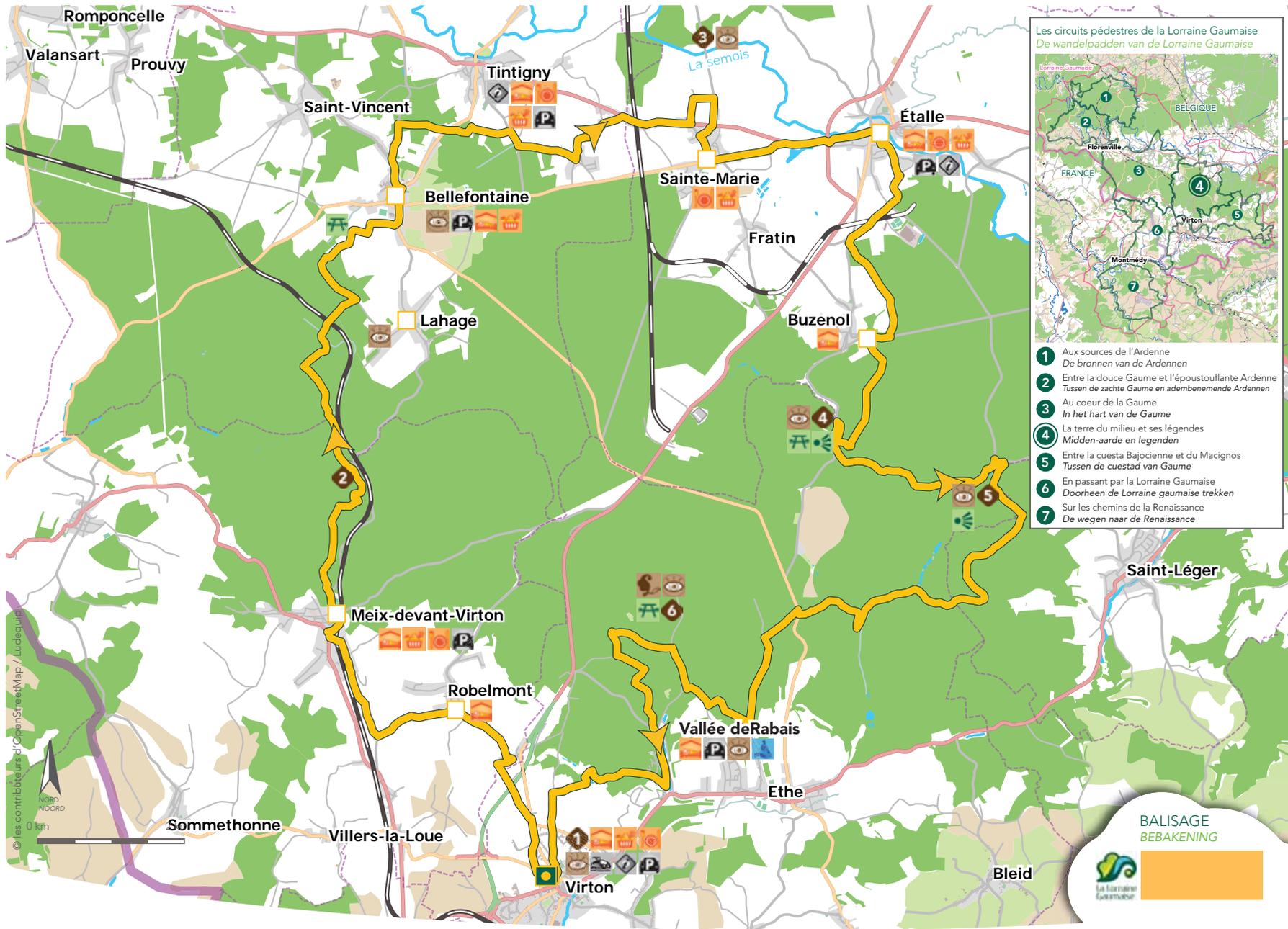
De museum dattant de 1937 fut aménagé dans une ancienne aile du couvent des Récollets grâce à Edmond Fous, fondateur du Musée. Il comprend différentes sections où toutes les facettes de la Gaume y sont représentées: archéologie, artistes de Gaume, coutumes et croyances, art sacré et art populaire, reconstitutions d'intérieurs, mode de vie traditionnel...

### CURIOSITÉS À NE PAS MANQUER NIET TE MISSEN BEZIENSWAARDIGHEDEN



## n°4 LA TERRE DU MILIEU ET SES LEGENDES « MIDDEN-AARDE EN LEGENDEN »

n°4



LÉGENDE LEGENDA

- PARKING
- GARE SNCB - SNCF  
TREIN STATION
- POINT D'INFORMATION  
VVW-KANTOOR
- HÉBERGEMENT  
ACCOMMODATIE
- RESTAURATION  
HORECA
- COMMERCES  
WINKELS
- PIQUE-NIQUE  
PICKNICK (TAFELS, BANKEN)
- POINT DE VUE  
UITZICHTSPUNT
- CURIOSITÉ À NE PAS MANQUER  
NIET TE MISSEN BEZIENSWAARDIGHEDEN
- OUTILS D'INTERPRÉTATION - PAYSAGE  
& PATRIMOINE // INTERPRETATIE  
GEREDSCHAPPEN - ERFGOED EN LANDSCHAP
- SENTIER DES SONGES  
DROMENPAD
- CANOË - KAYAK - PEDALO - BARQUE  
KANO - KAJAK - WATERFIETS - BOOT
- DÉPART BOUCLE PÉDESTRE  
VERTREK WANDELPAD VOOR VOETGANGERS

Les circuits pédestres de la Lorraine Gaumaise  
De wandelpadden van de Lorraine Gaumaise

- 1 Aux sources de l'Ardenne  
De bronnen van de Ardennen
- 2 Entre la douce Gaume et l'époustouflante Ardenne  
Tussen de zachte Gaume en adembenemende Ardennen
- 3 Au cœur de la Gaume  
In het hart van de Gaume
- 4 La terre du milieu et ses légendes  
Midden-aarde en legenden
- 5 Entre la cuesta Bajocienne et du Macignos  
Tussen de cuesta van Gaume
- 6 En passant par la Lorraine Gaumaise  
Doorheen de Lorraine gaumaise trekken
- 7 Sur les chemins de la Renaissance  
De wegen naar de Renaissance



BALISAGE  
BEBAKENING

**LA TERRE DU MILIEU ET DES LÉGENDES**  
57 KM • 3 À 4 JOURS • 850 M DE DÉNIVELÉ

**DE BRONNEN VAN DE ARDENNEN**  
57 KM • 3 TOT 4 DAGEN • 850 M HOOGTEVERSCHIL



**Pensez-y...**  
Denk eraan...

Prenez de bonnes chaussures, de l'eau et un chapeau.  
Neem goede schoenen, water en een hoed mee.

Pour préserver la nature qui vous entoure, merci d'emporter vos débris.  
Om de natuur te beschermen, vragen wij u om uw afval weer mee te nemen.